



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

July 7, 2024 14th Sunday of Ordinary Time 14º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*

My grace is sufficient for you,
for power is made perfect in weakness

2 Corinthians 12:9



young-catholics.com

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

In my last Corner I promised that I would share testimonies from people who have shown me their support, given me encouragement and made me feel strong in continuing my priestly ministry in the Lord's vineyard, especially when both people and the tiredness sometimes tempt me to give up. I share them, not for vanity, but to thank God for these people who are instruments of God in my priestly mission. The first one came from Luis who had planned a Quinceañera Mass, at our church, with a priest he and his family already knew, but later he told us that he wanted me to celebrate the Mass. I asked him why and he said that he attended a service that I did and that's when he decided he wanted me to do his daughter's celebration. Another message came at Easter, in a card from Miguel and his family, with this message: "Dear Fr. António: Thanks for all you do for our parish. We are very grateful, and may God always bless you. Happy Easter." It was also at Easter that Catarina handed me a card with a wonderful message: "Dear Father António: Happy Easter! Thank you for all you do to inspire and lead us in knowing, sharing, and living out the power of God's world-changing love. Your prayers and support have been my strength in moments of anxiety. May God reward you." In February, Michael sent me a card, after I had preached at his wife's funeral Mass in Turlock. His message was this: "Fr. Tony: Thank you does not begin to describe our appreciation for your kindness and leadership as our shepherd. We will never forget the wonderful Masses and Rosaries you celebrated with us at MPPA. We enjoyed seeing our little girl, Isabella, walk up to you after the Rosary, to dance. Diane enjoyed your homilies, especially when you talked about the loss of your dearest Margie. It made a personal connection to Diane and our family. You have helped us grow in our faith over the years and we are forever grateful for your prayers, Masses offered and your passion as a priest and shepherd. May God bless you always. Please accept this in memory of Diane. Abraços."

Also, after clarifying to Estela that our Mass live-streaming will improve after repairing our equipment, she replied: "Oh, I am so glad to hear it. Thank you for your prompt response. I love your masses and your homilies. They are the sunshine in my life." Recently, after a burial, a lady from Fresno, said to me: "My husband and I have been to many funerals, but none was as beautiful as yours." The following day, Catarina invited me to go to lunch with her at Palermo, and as we were eating a lady came to our table and said: "I have attended a funeral Mass you did and loved it! It was the best service ever!" Now, a text from Marilyn: "Father António: You did it again! You made me cry. I just finished reading your Corner of 28th! It was absolutely beautiful! Thank you for your

fatherly guidance and care. God bless you! We couldn't have a better pastor. Praying for you



young-catholics.com

as always." The other day I was walking out of Costco and a lady who works there was walking in front of me and singing in Spanish: "Voy a dar mi corazón" (I will give my heart), and I immediately asked her in Spanish: "A quien?" (To whom). She looked at me and said: "A Dios!" (To God!) I was not wearing my clerical shirt, but I told her I was a priest. She said: "God sent you to me! I am Catholic, and I was praying for a sign. Thank you!" The last one is unique: João watched online, from Terceira, his mom's funeral service that I presided. He and his wife were moved with my words, from the heart, and the way I spoke at ease about her that they came to California to give me a hug. I felt blessed to hear them tell of the joy with my preaching saying it's a gift from God that they are thankful for. I'm the one who must thank God and people for their support. In 1 Thessalonians 5:11-24 we read: "Therefore encourage one another and build each other up, just as in fact you are doing. Now we ask you, brothers and sisters, to acknowledge those who work hard among you, who care for you in the Lord and who admonish you."

Parish Announcements

- Catholic Charities distributes fresh produce, on Wednesdays from 2:00 to 4:00pm, in the church courtyard. Bring your bag to carry the supplies.
- Saturday, July 13, 5:30pm, Mass in honor of Our Lady of Fátima, with sermon. After the Mass there will be a candlelight procession and the praying of the rosary.
- Sunday, July 14, 10:30am, Mass and sermon in honor of Our Lady of Carmel.
- Sunday, August 11, the Grupo de Fados de Medicina do Porto will participate in the 10:30am Mass in honor of Senhor Bom Jesus Milagroso. After the procession, at 1 pm, community lunch at the Portuguese Band of San Jose, during which the Group will present a session of Fados. The menu will be steak with shrimp, side dishes and dessert, for \$50.00 a person. We thank Mariana Flores, President, her directors, Celina Belém and David Garcia for their cooperation on this event. For the purchase of tickets, please contact Celina Belém, our office or in the sacristy.
- Friday, September 20th, at 7:30pm, concert at the church by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.

2nd Collection: St. Isabel's Kitchen. 2ª Coleta: Cozinha de Santa Isabel.

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$5,585	\$230,800
Collection / <i>Colecta</i>	\$6,478	\$247,055
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$893	+\$16,255
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$336	
Sunday 9am	\$1,159	
Sunday 10:30am	\$1,499	
Sunday 5:30pm	\$201	

- 2nd Collection on 6/30 for Music Ministry was \$207

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

No meu último canto prometi que iria partilhar testemunhos de pessoas que me mostraram o seu apoio, me encorajaram e me fizeram sentir forte para continuar o meu ministério sacerdotal na vinha do Senhor, especialmente quando quer as pessoas quer o cansaço por vezes me tentam a desistir. Compartilho-os, não por vaidade, mas para agradecer a Deus por estas pessoas que são instrumentos de Deus na minha missão sacerdotal. A primeira veio do Luís que planeava uma missa de Quinceanera, na nossa igreja, com um padre que ele e a família já conheciam, mas depois disse-nos que queria que eu celebrasse a missa. Perguntei-lhe a razão e ele disse que assistiu a um serviço que eu fiz e foi aí que ele decidiu que queria que eu fizesse a celebração da sua filha. Outra mensagem veio pela Páscoa, num cartão do Miguel e família, deste teor: "Caro Pe. António: Obrigado por tudo o que faz pela nossa paróquia. Estamos muito gratos e que Deus sempre o abençoe. Feliz Páscoa." Foi também na Páscoa que a Catarina me entregou um cartão com uma mensagem maravilhosa: "Querido Padre António: Feliz Páscoa! Obrigada por tudo o que faz para nos inspirar e nos guiar a conhecer, partilhar e viver o poder do amor transformador de Deus. As suas orações e apoio têm sido a minha força em momentos de ansiedade. Que Deus o recompense." Em Fevereiro, o Michael enviou-me um cartão depois de eu ter pregado na missa fúnebre da esposa em Turlock. A sua mensagem foi esta: "Pe. Tony: Obrigado não chega para descrever o nosso apreço pela sua bondade e liderança como nosso pároco. Nunca vamos esquecer as maravilhosas Missas e Rosários que celebrou conosco no MPPA. Gostámos de ver a nossa filhinha, Isabella, ir até junto de si, depois do Rosário, para dançar. A Diane gostava das suas homilias, especialmente quando falava da perda da sua querida Margie. Fez uma ligação pessoal com a Diane e a nossa família. O senhor padre ajudou-nos a crescer na fé ao longo dos anos e ficaremos eternamente gratos pelas suas orações, missas oferecidas e a sua paixão como sacerdote e pároco. Que Deus o abençoe sempre. Por favor, aceite isto em memória da Diane. Abraços". Também, depois de esclarecer a Estela que a transmissão ao vivo da nossa missa melhorará depois de consertarmos o nosso equipamento, ela respondeu: "Oh, estou tão feliz em saber isso. Obrigada pela sua resposta imediata. Adoro as suas missas e homilias. Elas são o sol da minha vida". Recentemente, após um enterro, uma senhora de Fresno disse-me: "O meu marido e eu fomos a muitos funerais, mas nenhum foi tão bonito como o que o senhor padre fez". No dia seguinte, a Catarina convidou-me para almoçar com ela no Palermo, e enquanto comíamos uma senhora veio à nossa mesa e disse: "Assisti a uma missa fúnebre que fez e adorei! Foi o melhor serviço de sempre"! Agora, uma mensagem da Marilyn: "Pe. António: consegui de novo! Fez-me chorar. Acabei de ler o seu Canto da 28! Foi absolutamente lindo! Obrigada pela sua orientação e cuidado de pároco. Deus o abençoe! Não podíamos ter um pároco melhor. Orando por si como sempre". O outro dia eu saía da Costco e uma senhora que lá trabalhava caminhava à minha frente cantando em espanhol: "Voy a dar mi corazón" (Vou dar o meu coração), e imediatamente perguntei-lhe, em espanhol: "A quien?" (A quem?). Ela olhou para mim e disse: "A Dios"! (A Deus!) Não tinha a minha camisa clerical, mas disse-lhe que era padre. Ela disse: "Deus enviou-me a mim! Sou católica e estava orando por um sinal. Obrigada"! A última é peculiar: o João assistiu online, desde a

Terceira, ao funeral da mãe a que eu presidi. Ele e a esposa ficaram emocionados com as minhas palavras, de coração, e com a maneira como falei à vontade sobre ela, que vieram à Califórnia para me dar um abraço. Senti-me abençoado ao ouvi-los falar da sua alegria com a minha pregação, dizendo que é um presente de Deus pelo qual estão gratos. Sou eu quem deve agradecer a Deus e às pessoas pelo apoio. Em 1 Tessalonicenses 5:11-24 lemos: "Portanto, encorajem-se uns aos outros e edifiquem-se mutuamente, como na verdade fazeis. Agora pedimo-vos, irmãos e irmãs, que reconheçam os que trabalham arduamente entre vós, que cuidam de vós no Senhor e que os exortam".

Anúncios Paroquiais

- Catholic Charities distribui, gratuitamente, produtos frescos, às quartas-feiras, das 2h às 4h da tarde, no adro da igreja. Traga o seu saco para levar os mantimentos.
- Sábado, 13 de julho, 5h30 da tarde, Missa em louvor a Nossa Senhora de Fátima com sermão. Após a Missa haverá procissão de velas e a recitação do terço.
- Domingo, 14 de julho, 10h30 da manhã, Missa e sermão em louvor de Nossa Senhora do Carmo.
- Domingo, 11 de agosto, o Grupo de Fados de Medicina do Porto participará na Missa das 10h30 da manhã em louvor do Senhor Bom Jesus Milagroso. Após a procissão, à 1h da tarde, almoço da comunidade, na sede da Banda Portuguesa de San José, durante o qual o Grupo apresentará uma sessão de Fados. O almoço será de bife com camarão, acompanhamentos e sobremesa, a \$50.00 por pessoa. Agradecemos a Mariana Flores, Presidente, à sua direção, a Celina Belém e a David Garcia a sua colaboração no evento. Para a compra de bilhetes contatar Celina Belém, o nosso escritório ou na sacristia.
- Sexta-feira, 20 de setembro, às 7h30 da tarde, concerto na igreja pela Banda Portuguesa de San José. Entrada grátis.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Maria Etelvina Faria, José Soares, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Manuel Pinheiro, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, António Silveira, Lucia Faria, Virgília Oliveira, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, Rui Rosa, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Maria Capella and (e) Maria da Glória Garcia.

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
 Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
 Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
 408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
 400 Moffett Blvd Ste A,
 Mountain View, CA 94043
 (650) 967-4461
 Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills

MARISCOS COSTA ALEGRE

RESTAURANT & BAR



13th Street
 (408) 280-5014
 Monterey Hwy
 (660) 210-9250
 Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
 Melissa, Sandra, Cristina,
 Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
 A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
 RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering
 55 Race St,
 San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com

VIETNAM PRINTING
 We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com
 1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116
 MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED



A&D
 Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com